



## Romans indiens en français

Les ambivalences de la traduction

Publication type: Article from a collective work

Collective work: [La Place des traducteurs](#)

Author: Le Blanc (Claudine)

Abstract: Depuis plus de vingt ans, les romans indiens connaissent en France de grands succès de librairie. Cette présence massive masque cependant la place réduite occupée par la fiction écrite dans les très nombreuses langues de l'Inde. Se prêtant aux voix anglophones, assourdissant souvent les autres – mais pas toujours –, la traduction française des romans indiens apparaît ainsi comme un instrument d'une redoutable ambivalence, mettant en lumière les limites de la réception d'une littérature multilingue.

Pages: 33 to 44

Collection: [Translatio](#), n° 12

Series: Problématiques de traduction, n° 10

CLIL theme: 3147 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Linguistique, Sciences du langage

EAN: 9782406128502

ISBN: 978-2-406-12850-2

ISSN: 2800-5376

DOI: 10.48611/isbn.978-2-406-12850-2.p.0033

Publisher: Classiques Garnier

Online publication: 04-06-2022

Language: French

Keyword: Globalisation littéraire, fiction indienne, relais de diffusion, copie originale, reconfiguration

[Display online](#)